Transcription FALC
(Facile A Lire et à Comprendre)
des documents de prévention destinés aux salariés : **exemple d'un SPSTI du Grand Est**

AST 67
Alsace Santé au Travail
Partenaire des entreprises

Auteurs
- *Dr Michèle Weber - Médecin du travail à AST67*
- *Justine Chalon - Cheffe de projet communication à AST67*

Le **Facile À Lire et à Comprendre** *(FALC)* est une méthode visant à rendre l'information accessible au plus grand nombre en traduisant un langage classique en un langage simple et compréhensible par tous.

Cette méthode, élaborée dans le cadre du projet européen Pathways, est portée en France par l'Unapei et l'association Nous Aussi. Elle propose un ensemble de règles destinées à aider les rédacteurs à produire des documents faciles à lire et à comprendre pour les personnes présentant une déficience intellectuelle.

L'objectif est de favoriser l'autonomie des personnes dans leurs démarches grâce à une meilleure compréhension de l'information, qu'elle soit écrite ou orale *(télévision, radio...)*. L'information rédigée en FALC peut également bénéficier à d'autres publics, notamment les personnes maîtrisant mal le français, les personnes dyslexiques, malvoyantes ou encore les personnes âgées.

La transcription d'informations complexes en langage FALC repose sur plusieurs principes : **utilisation d'un vocabulaire simple et sans jargon, phrases courtes, syntaxe claire, mise en page lisible et choix de polices de caractères adaptées.** Outre des règles de bon sens, un principe essentiel de cette méthode consiste à associer les personnes en situation de handicap intellectuel ou cognitif à la rédaction, à la transcription et/ou à la relecture des documents qui leur sont destinés.

De nombreux Établissements et Services d'Aide par le Travail *(ESAT)* proposent des ateliers spécialisés dans la transcription de documents en FALC. **Les personnes en situation de handicap** à qui cette production est confiée disposent **d'une véritable expertise en matière de communication accessible.**

Afin d'améliorer la diffusion des messages de prévention en santé au travail auprès des travailleurs d'ESAT, AST67 a choisi d'adapter certaines de ses **"fiches conseil express"** en langage FALC. Ces fiches, accessibles sur le site internet du SPSTI, sont également distribuées et commentées aux salariés lors des entretiens médico-professionnels. **Dans ce projet, la transcription a été réalisée en partenariat avec l'équipe spécialisée d'un ESAT de l'APEDI Alsace situé à Saverne, dans le Bas-Rhin (67).**

Dans un premier temps, 8 fiches ont été adaptées. Elles portent sur des risques professionnels fréquents, tels que l'exposition au bruit, au froid ou à la chaleur, correspondant aux situations de travail rencontrées dans les ESAT suivis par l'association, notamment dans les activités d'entretien d'espaces verts, de blanchisserie ou de conditionnement.

La diffusion de ces supports a été programmée lors de la Semaine Européenne pour l'Emploi des Personnes Handicapées, du 17 au 24 novembre 2025, afin d'assurer une meilleure visibilité au projet. Des versions papier ont été adressées aux ESAT adhérents de l'association et un relais a été réalisé via les canaux de communication habituels du service *(LinkedIn, mailing, site internet)*. Nos fiches ont été téléchargées plus de 6000 fois depuis leur mise en ligne, ce qui confirme leur intérêt et leur pertinence.

Par la suite, une partie des fiches conseil sera traduite afin de compléter la collection.

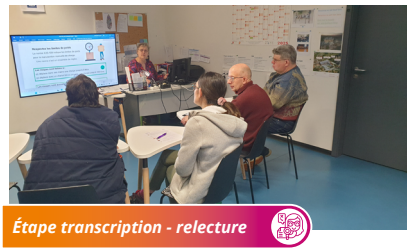
Retrouver toutes nos fiches FALC en scannant le **QR Code**



L'objectif de notre démarche dans cette communication est double : faire connaître l'initiative pour encourager d'autres professionnels de santé au travail à diffuser ou réutiliser ces supports, et valoriser la méthode FALC qui, au-delà de son public cible initial, peut également bénéficier aux salariés dont la langue maternelle n'est pas le français ou qui présentent des difficultés de lecture.

Retrouver notre poster en scannant le **QR Code**


Équipe partielle atelier FALC


Étape transcription - relecture


Repérage des mots difficiles


Illustration du document


Évaluation puis retour de point d'étape avec AST67


Validation

Crédits photos : @apedi alsace - Freepix